



Eurocopter EC 145 Demonstrator

04643-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Eurocopter EC 145 Demonstrator

Die EC145 ist ein leichter zweimotoriger Hubschrauber der in Zusammenarbeit von Eurocopter und der japanischen Firma Kawasaki Heavy Industries entwickelt wurde. Dabei war die BK 117C-1 - die von beiden Firmen bereits in Cooperation gebaut wurde - das Ausgangsmuster für einen neuen Hubschrauber der besonders die Ansprüche der französischen Sécurité Civile (Zivilschutz und SAR) und der französischen Gendarmerie erfüllen sollte, die nach einem Nachfolger für die bisher gefloggenen Typen suchte. In einem internationalen Wettbewerb ging im Dezember 1997 die EC145 als Sieger hervor. Für die Flugerprobung wurden vier Maschinen gebaut die unterschiedliche Testaufgaben zu erfüllen hatten. Die erste Maschine mit der Werknummer 9001 absolvierte am 12. Juni 1999 bei Eurocopter in Donauwörth ihren Erstflug. Gegenüber der BK 117C-1 verfügt die EC145 über einen neuen, geräumigeren Rumpf. Teile der Elektronik, der Heizung und der Avionik zur Flugsteuerung und Navigation basieren ebenso auf Bauteilen und Erfahrungen mit der EC135, wie auch das neue Hauptrotorsystem das mit optimierten Profilen der Rotorblätter mehr Auftrieb bringt und zugleich wesentlich weniger Flughärmen erzeugt. Ein weiterer Vorteil der neuen Rotorblätter an der EC145 sind wesentlich geringere Vibratoren und eine um 25% größere Reichweite. Die EC145 ist für Blindflug zugelassen und kann währende mit einem oder zwei Piloten betrieben werden. Die meisten bisher gebauten EC145 waren speziell für Rettungseinsätze mit medizinischen Apparaten oder Nachtsichtgeräten und ähnlichen Vorrichtungen für den Polizeieinsatz ausgerüstet. Daneben erfreut sich die EC145 aber immer mehr großer Beliebtheit als Transporthubschrauber und für die Beförderung von Passagieren. Die unterschiedlichen Aufgaben bei Tag- und Nacht Einsätzen stellen die Piloten immer mehr vor größere Anforderungen. Besonders bei Rettungseinsätzen unter schwierigsten Bedingungen - bei Nacht und schlechtem Wetter - entstehen Stresssituationen die einen Piloten schnell an sein Limit bringen und zu größeren Risiken führen. Abhilfe schaffen könnten nach den heutigen Erfahrungen intelligente Avioniksysteme die die mentalen Fähigkeiten des Menschen, seine Verarbeitungsmechanismen, als eine Art Prozessorelement berücksichtigen. Das Ergebnis wäre ein halbautomatisches Pilotensystem - PILAS. Nach ersten Ansätzen in den 90er Jahren sind nunmehr bessere Voraussetzungen für eine Verwirklichung dieser Ideen vorhanden. Das neue System überwacht und speichert alle Daten (inklusive Geländedaten) die für die Führung eines Hubschraubers erforderlich sind, sowie die Aktionen des Piloten. Macht der Pilot einen Fehler, unterlässt er bestimmte Aktionen oder erweckt seine Aktionen im System den Eindruck er sei mit der Situation überfordert, erfolgt von PILAS ein entsprechender Hinweis was er in welcher Reihenfolge tun muss um wieder in einen normalen Flugablauf zu kommen. Die Entwicklung von PILAS erfolgte durch die Abteilung Flugmechanik und Flugführung unter Prof. Schulte an der Universität der Bundeswehr in München. Die Erprobung von PILAS in einem Großflugzeug erfolgte bei Eurocopter in Donauwörth. Dazu wurde der erste Prototyp mit der Werknummer 9001 mit einer neuen Avionik ausgerüstet - gleichzeitig erhielt er auch einen neuen Anstrich mit einer ganzen Reihe aufgemalter mathematischer Formeln die seine Aufgabe auch nach außen repräsentieren.

Technische Daten:

Rumpflänge	10,19 m
Länge über alles	13,03 m
Breite über alles	3,12 m
Rumpfbreite	1,85 m
Höhe über alles	3,96 m
Hauptrotor Durchmesser	11,0 m
Heckrotor Durchmesser	1,96 m
Kabinenlänge	3,45 m
Kabinenhöhe	1,27 m
Triebwerke	2x Turbomeca Arriel 1E2
Startleistung	2x 780 PS
Leergewicht	1 742 kg
Außenlast max.	1 500 kg
Kraftstoff max.	864 Liter
Startgewicht max.	3 550 kg
Reisegeschwindigkeit	250 km/h
Höchstgeschwindigkeit	268 km/h
Dienststieghöhe	5 485 m
Reichweite	670 km
Einsatzdauer	03h 30 min
Besatzung	2 Piloten
Passagiere max.	10
weitere Ausrüstung	wahlweise

Eurocopter EC 145 Demonstrator

The EC135 is a light twin engine helicopter which was developed by Eurocopter in co-operation with Kawasaki Heavy Industries in Japan. The BK117C-1 - which was already being built in cooperation by both companies - was the initial design for a new helicopter which should fulfil in particular the requirements of the French Sécurité Civile (Civil Defence and SAR) and the French Gendarmerie, who were looking for a successor to their current aircraft. The EC145 came out as winner of an international competition in December 1997. Four aircraft built were for the flight testing and each was allocated a different set of tests to undertake. The first aircraft with works number 9001 completed its maiden flight at Eurocopter, Donauwörth on 12 June 1999. In contrast to the BK117C-1 the EC145 had a new and more spacious fuselage. Parts of the electronics, heating and avionics for flight control and navigation were likewise based on components and experiences available from the EC135, as were the new main rotor system which, with optimised profiles gave the rotor blades more lift and at the same time considerably reduced noise emission. A further advantage of the EC145' new rotor blade is a 25% increase in range and a considerably lower vibration level. The EC145 is licensed for instrument flight and can be flown by one or two pilots as required. Most previously built EC145 were specially fitted with medical apparatus or night vision equipment and similar systems for police rescue and missions. The EC145 is ever more popular as a passenger carrying and transport helicopter. Mission diversity, both by day and night place ever increasing challenges on the crew. During rescue missions under extremely difficult conditions , at night and especially in poor weather - stressful situations arise that quickly bring a pilot to his limit's and exposes him and his aircraft to greater risk. Modern intelligent avionics systems, which take into account human mental capability and processing mechanisms, can afford the pilot help in these situations. The result would be a semi-autonomous Pilot Assistance System - in short PILAS. At last better conditions for the realisation of these ideas exist than during initial approaches in the 90's. The new system monitors and saves all data (including terrain data) that is necessary for flying the helicopter and equally monitors the pilot's actions. If the pilot makes a mistake, omits to take certain actions, or if his actions awake the impression in the system that he is overwhelmed by the situation, PILAS displays the actions he should take in order to return to normal flight conditions in the correct sequence. PILAS was developed by the department of Flight Control and Mechanics at the University of the German Armed Forces in Munich under Professor Schulte. PILAS trials in the real aircraft took place at Eurocopter in Donauwörth. The prototype, designated 9001 was fitted for this purpose with a new avionics suite and at the same time received a new livery with a whole row of mathematical formulae which give an external representation of its assignment.

Technical Data:

Fuselage length	10.19 m (35ft 9ins)
Overall Length	13.03 m (42ft 9ins)
Overall Width	3.12 m (10ft 2ins)
Fuselage Width	1.85 m (6ft 1ins)
Overall Height	3.96 m (12ft 0ins)
Main rotor Diameter	11.0 m (36ft 1ins)
Tail Rotor Diameter	1.96 m (6ft 5ins)
Cabin length	3.45 m (11ft 4ins)
Cabin Height	1.27 m (4ft 2ins)
Engines	2 x Turbomeca Arriel 1E2
Take-off Power	2x 780 Hp
Weight Empty	1742 kg (3841lbs)
Maximum External Load	1500 kg (3307lbs)
Maximum Fuel Load	864 Litres (190 qals)
Maximum Take-off Weight	3550 kg (7828lbs)
Cruising Speed	250 km/h (155 mph)
Maximum Speed	268 km/h (166 mph)
Service Ceiling	5485 m (17990 ft)
Range	670 km (416 miles)
Duration	3h 30 min
Crew	2 Pilots
Maximum Passengers	10
Further Equipment	As required

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallon on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. vältämissä ja omäistässä. Lähtömalli kopioitumis tultaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produzert und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligninger tilfelle vil bli gjestand for rettslig forfølgelse.

Produjukta i pravne vlasništvo firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nieligalne podobiania jest zabronione pod oznaczeniem ochronnym sędziówką.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında işlenmiştir. Kanuna aykırın takıtlar mahkemece takip edilecektir.

A forma elöltöltője és a tulajdonjog bírókosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogelless utáztatokat és hamisítványokat birtokáig üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigt door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendom. Lovstigde efterligninger sagdes.

Модель изготавливается в соответствии с фирмой Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Их подделки будут преследоваться в судом порядке.

Нюръе копија изработена е от фирмата Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Против подделките ќе се постапува судскија.

Форма je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neuvlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklammern zum Zusammenhalten der gelederten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittel-Lösung reinigen und an der Luft trocknen, dann der Farbnarstrich und die Abziehbildungen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entnehmen. Kleine Teile anstreifen, bevor sie auf Rahmen entfern werden (4). Farben gut durchrinnen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); plastic, plankond en wasknijper voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decats behouden blijven. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijnvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het water worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water deponeren. Deccoliert de overgegeven plaats van het papier schuiven en met kleboepient omdrukkken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to dry-air dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from their frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pince à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la partie, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome ou la peinture d'es surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Lisez bien celle de la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'ensemble.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las colcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que todo que sea bien la pintura. Recortar las colcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la colcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella el papel secante.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nostro adesivo e mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incoltellati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incolcare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro, applicare il collante con una spazzola elettrica, e quindi aspettare circa 10 minuti prima di procedere alla stampa. Togliere crème e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4). Se necessario bagnare la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läg instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följande sammansättningstecken. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirullar, tejp och klipphövder för att hålla samman de limmde delarna (3). Rengör plasitdelarna i mindst tvåvätsmedel och torra dem ihop i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avgivningskron och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avgivningskronen från ramen (4). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrinene skal overholde. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrættning af delene (2); gummiduk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastdelene rønses i en månlig sabelbold og luftsløsres så malingen og overfladebehandlingen bedre kan hafte. Inden påføreren kontrolleres der denne passer; ingen påførs sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klatbestillederne. De små dele mødes inden de fjernes fra rammen (4). SLD. Sub farvet farve godt ind sammenstillet med forsættes. Overfladebehandlernes motiver skærs ud entklistvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Sub farvet farve godt ind sammenstillet med forsættes.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμόλωση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέρχετε τη σεριά "των Βιώματος" συναρμόλωσης. Αποπούντε εργαλεία: μοχαίρ και λίρα για τη λείαση των εξαρτήμάτων (2), λασπούνα ταΐνια, καλλιτική ταΐνια και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μεριμνώμένων εξαρτήμάτων (3). Καθειρίστε τα πλαστικά εξέρτηματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δόλιμο και στεγνώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάλει κατάρτηση πρόσφουση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μετεξέ τους τα εξέρτηματα. Επαλέτατε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξέρτηματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα ντεγκάνουσαν καλά τα χρώματα και διατηρείστε τη συναρμόλωση. Κόψτε ξεχωριστά το κέδο μοτίβο των χαλκομανιών και βούτηξτε το σε ζεύχος για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάτε το με το συστόγαρο.

N: OBS! Les nøyiggjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i milde såpevann og la dem tørkeføre, slik at surgen og bilden sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt huk. Fjern korg og farge på klebeflatene. Mad de små delene fra de fjerens fra rammen (4) (5). La fargene troke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra annrett ned det markerte stedet on trukk ned med trekroner.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Fixa e lixa para aparar a rebordo das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de rosca para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de desengraxante e secas ao ar, de forma que evitem o dessecamento da tinta e os descolques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o excesso de cola e fixar das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças com esmalte acrílico ou lacado de spray (4) (5). Deixar a linta completamente para depois confeccionar com a montagem. Colocar adequadamente cada um das descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar completamente.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioida osien ase-
nusjärjestys. Tarvitsetty työkalut: Veitsi ja viisi osaa ylimerkittävien perustien poistamiseen (2); kuminen, teippi ja pyykkilevi-
täminen yleisen poikkialttimaiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevaljussella ja anna niiden kuivunea itsestään.
Jotkaan muodissa olevat terät tarvitsevat niihin paremmien. Tarkasta ennen liimauttaa, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä liima ilman kuivutus-
voimaa ja vältä liimapinnoista. Maalaus pienest osasta kannattaa irrotella ne pidurimaisiksi (4) (5). Anna maalin kuivuneen
ennen ennen kuin jatkah kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokova erikseen itiä juosta läpimittaan veteen n. 20 sekunniksi. Irrota
kuovin paperi merkitystä kohdasta samalla painoppien impuurevan kuivion kuoitusta puolesta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и ниппель-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картишки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłka do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędując. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiągnąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibula.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamanýdan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir.(1). Montaj yapýmýný saðlýk díkit edin. Gerekli el atleti: Parçalary baþýlý bulundurýk çarþeveden çýkarýmak için maket býþaýdý ve capaklanýlmak için eðe (2). Yapýþýrý sü ðürden sonra parçalarýn yapýþmasý ïç in arada turuma yaratýn paket lastiði, selen teþ yemþapýrý mandalyð (3). Boyanýn ve çýkarþmalarýn da iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý detýyerlýn suda temizleyip odada kurumaya býarynýz. Yapýþýrýcý sùmeden önce parçalýn karþýbýylarý olarak birbirlerine tan uymayýnýñ kontrol edin, yapýþýrýlacak yüzlelerde boya kalýntýsy ve krom varsa temizleyin. Yapýþýrýk idare kullananýz, Küçük parçalarý baþýlý bulundurýk çarþeveden çýkarþmadan önce boyanýyaz (4) & (5). Boya ñice kuruduran sonra montaj devam ediniz. Her çýkarþmaya once kabýdy le birlikte kesimiz ve yûk suda kabýda kalan beklezin. Yapýþýrýcý model üzerinde yapþýþýracýdnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kabýdy le hafifce bastýrýken çýkarþmamýn alýndaki kabýda yavýrýcý cekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dílech (2); průzvý páska, lepicí pásky a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v rozotku jemněho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkонтrolujte, zdali lžily lícicu; lepidlo nanášejte úsporně. Chróněte a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natři před jejich odstraněním na rukou (4) (5). Barvy nechat dobre prošchnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyzířitou a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsumout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

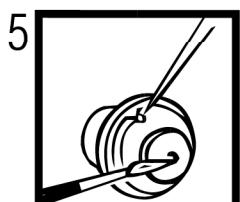
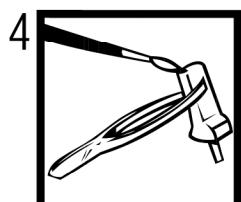
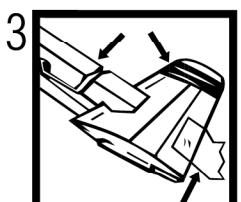
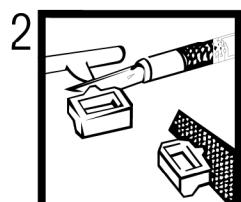
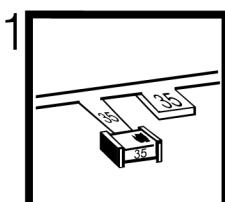
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látott el (1). A szereles lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges származék: kés és rezszel az alkatrészök szerjáratnáthoz (2); gunniszalag, ragasztószálak és ruhacsipessz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerek oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárrani, hogy a festékbevonat és a műtrácia jobban tapadjanak. A fefrasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellennek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéköt a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törétnél eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel használt kábelkötőket kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabadjatolytatni. minden műtrácia-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírál felnyomni.

SLO: OPOROZILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno je odjite: možek in plitca začevanje delov (2), elastična lepljiva trak v kujkice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične delce očisti z blagim praskom in posuši da se sloji barve in nalepkov boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi leplilo. Iz površin, na katere nanašaš leplilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potop vstopo vodo (cca.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poriadie montažnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a plátilnik na oddelenie dielov z ľahkého a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štípeč na ráadio, pre pridržiavanie jednotlivých lepenych dielov (3). Diely z ľahkého plastu musia vľašťanom roztoru čiastične prostriedkom (saponátom) aňečiat uschnúť na vzdahu za účelom lepnej prilnavosti lepidla, farby aňalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lieču. Lepido nanašať úsporne. Chŕm aňfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naťařiť este pred ich odobratím z ľahkého (4). Farby necháť dobať zaschnúť, až potom pokračovať v ťezostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlive aňponoriť do vlažnej ydry približne na 20 sekúndu. Nálepka na príslušnom mieste modelu presunúť zjednosťného papiera aňfrienu ju na vlažnej ydre upevniť až do celého ťezostavovania.

RO: ATENTIE! CITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMĂ CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂȚI PIESELE CARE SE IMBINĂ DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATĂȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMĂ. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE ÎN NUMAI APOI CONTINUĂȚI ASAMBLAREA. TAIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSAȚI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ AROUARU. SATICUȚILO HARTA. FOLOSUȚIUMA ADEZIVUL SVIOPSELE REVELU.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слобиването! Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изливане на отгдените части; гумена лента, лейкоцласт и цинки за пране за да задържте засидните части след залепването им. Пластиносови telementi da se почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, da se излизнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленаване на възела или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от дентите на шаблонята. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъп обояването. Преди нарисване на лепило изстръквайте боята от повърхностите за скленаване. Преди залепване проверете дали чистите пипети са идеални. Нанесете малко лепило. Изрежете по отдалено всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната химия



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.
Leng merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poślimzych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, presto atención a los símbolos que seguirán los cuales serán usados en las próximas etapas de montaje.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Порадијте се на следујући симболи, та оница хрипомотојују се тај паркетај је објектајујући.
Dbeje prosim na dale uvedené symboly, ktoré sa používaj v nasledujúcich konstrukčných stupňoch.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledéce simbole ktorí sa uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em agua e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blot och fast dekaler
 Kostula siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motiver i varmt vann och fär det över på modellen
 Dyppe bildet i vann og sett det på
 Переводящую картинку намочить и нанести
 Zmigaczyc kalkomanie w wodzie a nastepnie nakleic
 Бончите тη χαλκοκαπία από νερό και τοποθετείστε την
 Çkartmaya suða yusumasi ve koyun
 Obiect namodă vo vodă a umisti
 a matrică vizibilă bezeatati și felheyezni
 Preslikala potopiti vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Klejett
 Przyklejć
 клядъма
 Yapıştırma
 Leponi
 ragasztnani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmien
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κλάττε
 Yapıştmayın
 Nolopit
 nem szabad ragasztnani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valtiritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgrift
 Valgrift
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voltoitnō
 tetszés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş saflarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Stevilka koraka montáže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktigna detaljer
 Läpinäkyvä osat
 Glasskläre deler
 Gjenomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Прозрачни дели
 áttetsző alkátszerek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλέψτε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar därmed hoppata
 Kuva yhenteenitetyistä osista
 Separar con un cuchillo
 Separar utilizando una faca
 Staccare col coltellino
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Afskilles med en kniv
 Skjær med en kniv
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απαγόνων των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birlesiklen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Défacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltellino
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Afskilles med en kniv
 Skjær med en kniv
 Отделить ножом
 Odciać nożem
 Διχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddelit z nožem



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser secher les pièces
 Oderdein laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Dejar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuiluva
 La delene tarke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torka
 .ДАТЬ ДЕТАЛЯМ ВЫСХОДНУТЬ
 Czesz pozostawić do wyschnięcia
 А҃руйте та мираж на отсуствован
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyá száradni
 Jednotlivě díly nechte zaschnout
 Putstite da testavni deli posušjo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Tašma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapışturma bandı
 Lepic páska
 ragasztozsalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgeleverde veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέβετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenilir tılmatlardan dikkate alın, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbeje prosim na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegy figyelembe és tartsa fellapozásra készben!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrante na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassabon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfreie eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser DirektService gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que pour votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues par pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - stroepscode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Onts adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat varit Du trenger følgende farger	Nedvendige farger Необходимые краски	Potrebne kolory, Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребные краски	Szükséges színek. Potrebne barvy
95 %	A	5 %		B	C	D	E	G
feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuero, brillante vermelho vivo, brillante rossu fuoco, lucente előrőd, blank tulipunainen, kilttävä ilirőd, skinnende ilirőd, blank отменно-красный, блестящий czernowony ognisty, błyszczący κόκκινο φωτάς, γυαλιστέρο атеς κηριμίζι, παρλάκ ohňové červená, lesklá túzprios, fényses ogenj rdeča, bleskajoča	+ nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblauw, glansend negro azulado, brillante azul de noche, brillante blu notte, lucente nattblå, blank yöönishinen, kilttävä nattblå, skinnende nattblå, blank синий искристый, блестящий czernowony ognisty, błyszczący γαλάζιο φωτάς, γυαλιστέρο ατες κηριμίζι, παρλάκ ohnivé červená, lesklá túzprios, fényses ogenj rdeča, bleskajoča		hellgrau, matt 76 light grey, matt gris clair, matt Lichtgrau, mat Gris claro, mate Cinzenzo-claro, mate Grigio chiaro, opaco Lysgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysgrå, matt Светло-серый, матовый szary, matowy Тікір онохтő, мат Apik gri, mat Világosszürke, matt Svetlejšia, matná Svetlosiva, brez leska	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate 	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat gris, mate negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt 	panzergrau, matt 78 tank grey, matt gris blindé, mat pantersgris, mat plomizo, mate cinzento militar, fosco nero, opaco seta color carro armato, opaco pansargrå, matt panssinharmaa, himmeä kampvogngrå, mat pansergrå, matt чёрный танк, матовый 	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico 	
feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuero, brillante vermelho vivo, brillante rossu fuoco, lucente előrőd, blank tulipunainen, kilttävä ilirőd, skinnende ilirőd, blank отменно-красный, блестящий czernowony ognisty, błyszczący κόκκινο φωτάς, γυαλιστέρο атеς κηριμίζι, παρλάκ ohnivé červená, lesklá túzprios, fényses ogenj rdeča, bleskajoča	gelb, glänzend 12 yellow, gloss jaune, brillant geel, glansend amarillo, brillante amarillo, brillante giallo, lucente gul, blank keitainen, kilttävä gul, skinnende gul, blank желтый, блестящий żółty, błyszczący κίτρινο, γυαλιστέρο сан, китризі žltá, lesklá sárga, fényses rumena, bleskajoča	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante laranja, brillante arancione, lucente orange, blank oranssi, kilttävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańcza, błyszczący portokal, γυαλιστέρο portakal, παρλάκ oranžová, lesklá narancsszínű, fényses pomerandžast, bleskajoča	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante laranja, brillante arancione, lucente orange, blank oranssi, kilttävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańcza, błyszczący portokal, γυαλιστέρο portakal, παρλάκ oranžová, lesklá narancsszínű, fényses pomerandžast, bleskajoča	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante 	orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant oranje, glansend naranja, brillante laranja, brillante arancione, lucente orange, blank oranssi, kilttävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańcza, błyszczący portokal, γυαλιστέρο portakal, παρλάκ oranžová, lesklá narancsszínű, fényses pomerandžast, bleskajoča	80 %	M	20 %
feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rojo fuero, brillante vermelho vivo, brillante rossu fuoco, lucente előrőd, blank tulipunainen, kilttävä ilirőd, skinnende ilirőd, blank отменно-красный, блестящий czernowony ognisty, błyszczący κόκκινο φωτάς, γυαλιστέρο атеς κηριμίζι, παρλάκ ohnivé červená, lesklá túzprios, fényses ogenj rdeča, bleskajoča	+ orange, glänzend 30 yellow, gloss jaune, brillant geel, glansend amarillo, brillante amarillo, brillante giallo, lucente gul, blank keitainen, kilttävä gul, skinnende gul, blank желтый, блестящий żółty, błyszczący κίτρινο, γυαλιστέρο сан, китризі žltá, lesklá sárga, fényses rumena, bleskajoča	lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat maron cuero, mate castaño cuero, fosco marrone cuoio, opaco läderbrun, matt lahdenruinen, himmeä jern, metallisk jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny οιδρόη, μεταλλικό ² demir, metalik železná, metaliza vas, metall žežezna, metalik	weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brillante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilttävä hvid, skinnende hvit, blank белый, блестящий biely, błyszczący λευκό, γυαλιστέρο bejaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényses bela, bleskajoča	weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brillante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kilttävä hvid, skinnende hvit, blank белый, блестящий biely, błyszczący λευκό, γυαλιστέρο bejaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényses bela, bleskajoča	N	O		
graublau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt harmaa, silkihimmeä grå, silikemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy ყური, მათ gri, ipek mat šedá, hedvábne matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgrøn, zijdemat verde follaje, mate seda verde foglia, opaco seta verde folha, mate sedoso verde galo, fosco sedoso verde grana, opaco seta zielony liściasty, jedwabisto-matowy пурпурно фіолетовий, мат ягарик yeşili, ipek mat zelená jako listí, hedvábne matná lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat						Ferrari-Rot, glänzend 34 Ferrari red, gloss rouge Ferrari, brillant Ferrari rood, glansend rosso Ferrari, brillante vermelho Ferrari, brillante rossu Ferrari, lucente előrőd, blank Ferrari-punainen, kilttävä Ferrari-red, skinnende Ferrari-red, blank феррари-красный, блестящий съенвей ferrari, близька Κόκκινο της φίατι, γυαλιστέρο Ferrari kirmizisi, parlak červená Ferrari, lesklá Ferrari-piros, fényses ferari rdeča, bleskajoča	
P	Q							
graublau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidematt harmaa, silkihimmeä grå, silikemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy ყური, მათ gri, ipek mat šedá, hedvábne matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgrøn, zijdemat verde follaje, mate seda verde foglia, opaco seta verde folha, mate sedoso verde galo, fosco sedoso verde grana, opaco seta zielony liściasty, jedwabisto-matowy пурпурно фіолетовий, мат ягарик yeşili, ipek mat zelená jako listí, hedvábne matná lombzöld, selyemmatt list zelena, svila mat							



Farbverlauf mit einer Spritzpistole oder einem Pinsel auftragen.
Zuerst mit Gelb grundieren, dann mit Orange/Rot einen Übergang nach unten erzielen.

Apply paint blending with spray gun or paint brush.
First apply yellow ground-coat, then shade in orange/red downwards.

Appliquer la peinture en dégradé au vaporisateur ou au pinceau.
Appliquer d'abord le jaune de fond, puis ombrer avec orange/rouge.

Het in elkaar doen overlopen van verf met een verfspuif met een penseel.
Eerst met geel gronden, dan met orange/rood en overloop maken.

Måla färgtoningen med sprutpistol eller pensel.
Taek först med gul grundfärg, och tona sedan med orange/röd.

Applicare la vernice con lo spruzzatore o un pennello.
Stendere prima un fondo giallo e poi con arancione/rosso ombreggiare.

Aplicare la mezcla de pintura con una pistola pulverizadora o broca de pintar,
primero aplicar una copa base amarillo, después denle un sombreado con naranja/rojo.



Öffnen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen

Close openings with putty and sand down surface

Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.

Dicht die openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.

Rellenar las aberturas con masilla de empastecer y alisar con papel de lija

Fechar as aberturas com massa de arealhar e igualar a superfície com uma lixa

Chiudere le aperture con stucco e ugualare la superficie con carta abrasiva

Stäng öppningarna med spackelmassa och jämma till ytan med slippapper

Sulje aukot silotaineella ja tasota pinta hiekkapaperilla

Åbningene lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpaper

Tett äppningene med sparkel och puss overflaten med sliperapir.

Использовать шпатлевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой

Zatkać otwory masą szpatulową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym

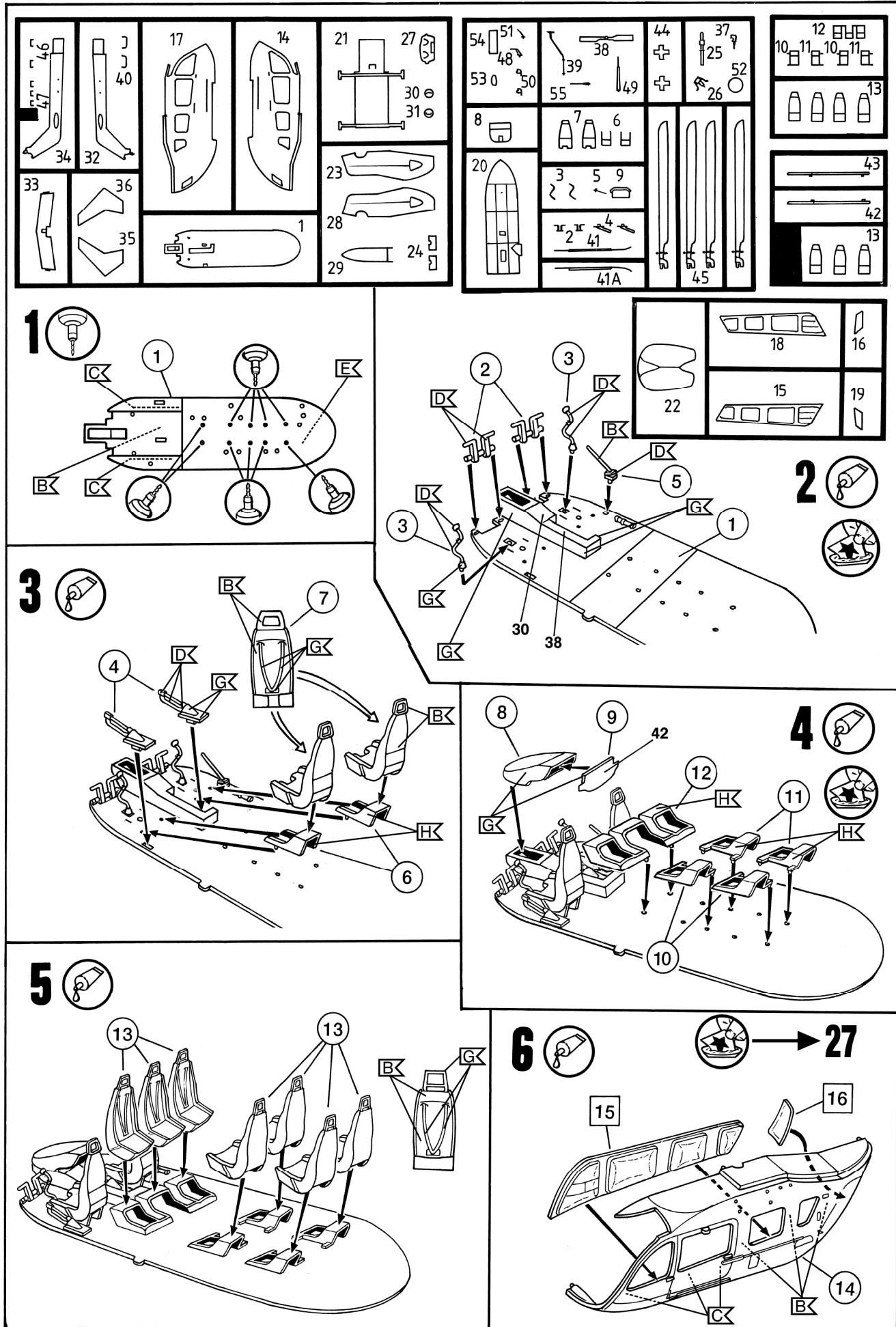
Κλείστε τις ανοιχτές με σύρκο και λείψτε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο

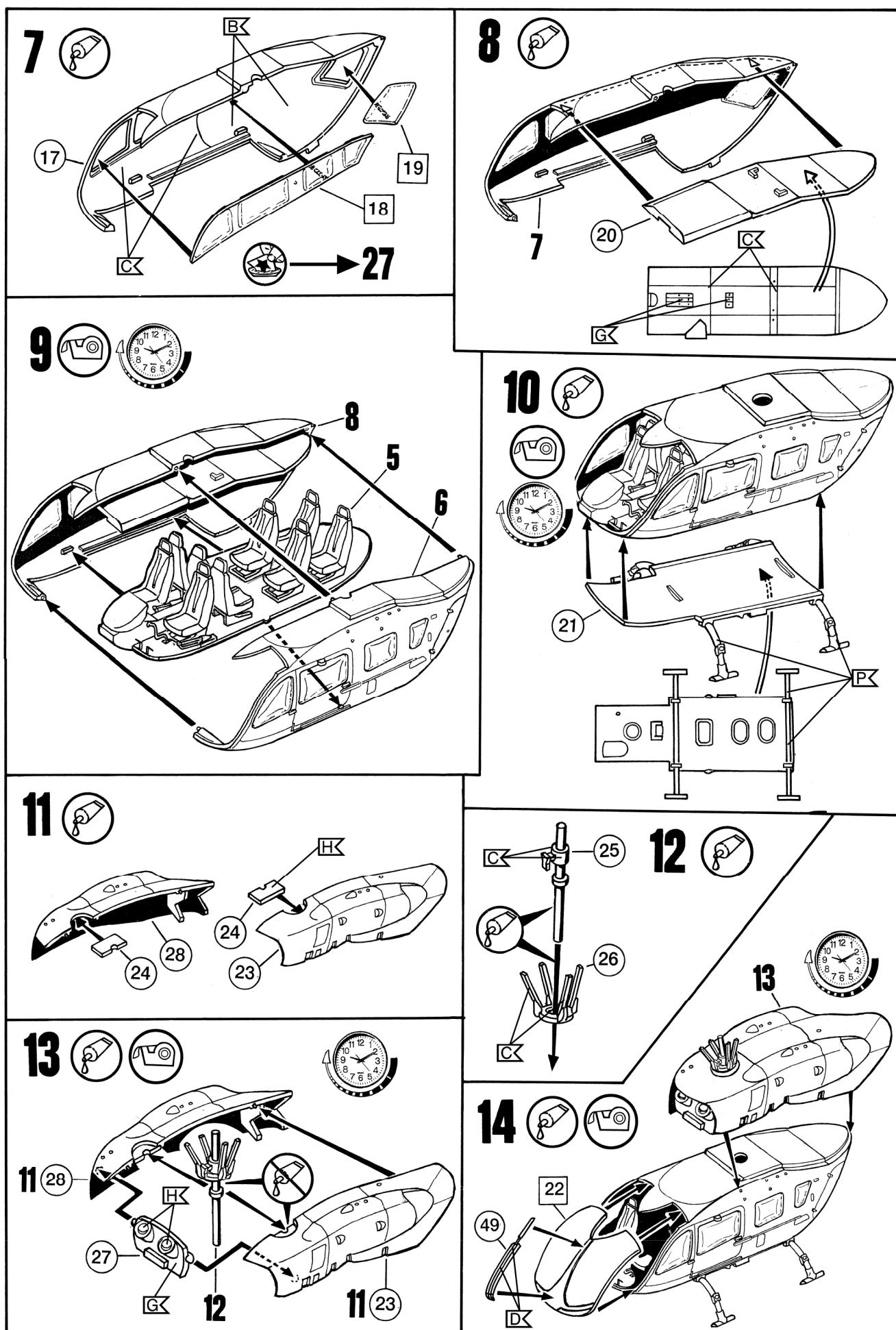
Deklikeri macun ile kapatin ve üst yüzey zimpara kağıdı ile düzeltin

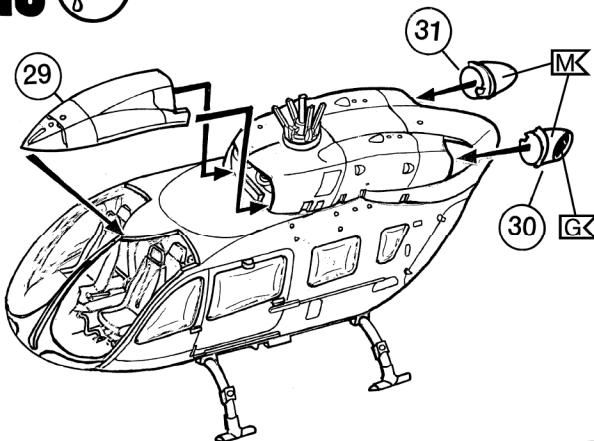
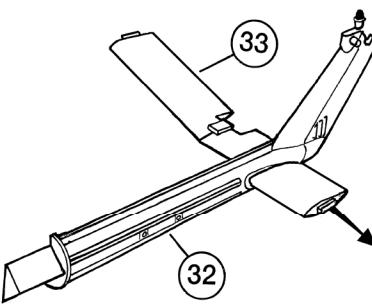
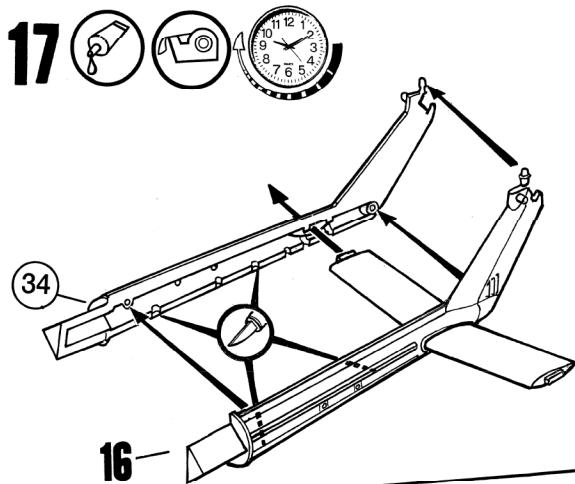
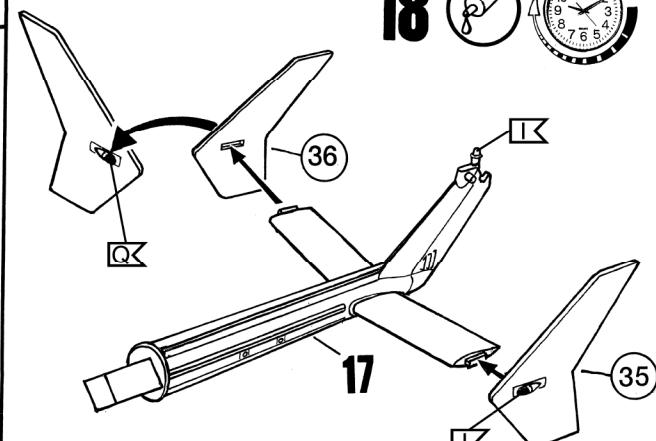
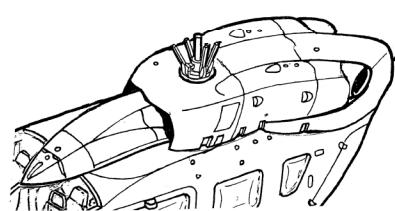
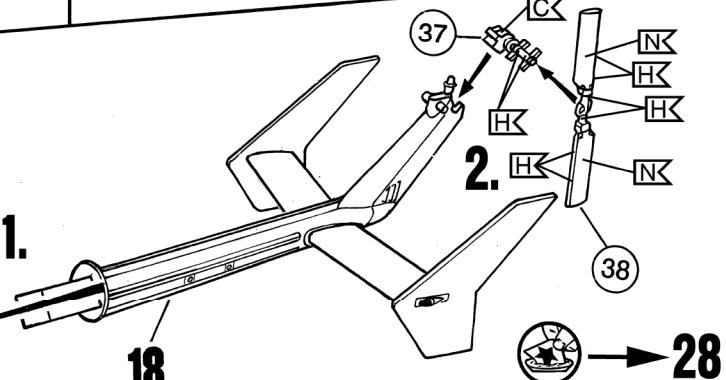
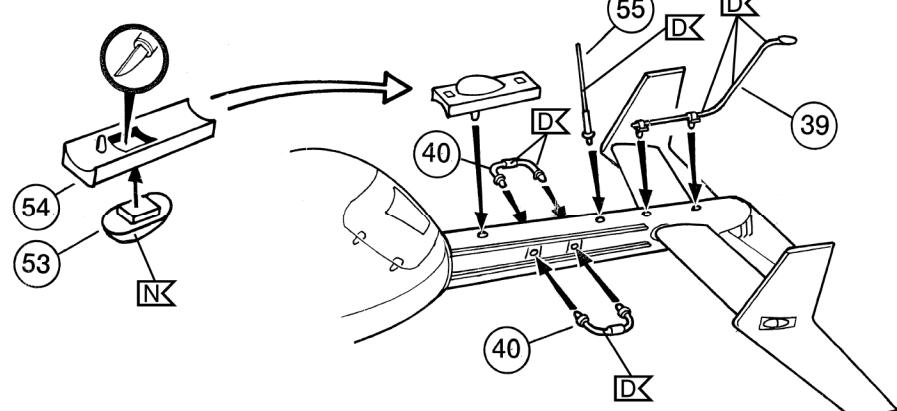
Otvory prekryť tmelem a povrch vyrovnat smrkovym papirem

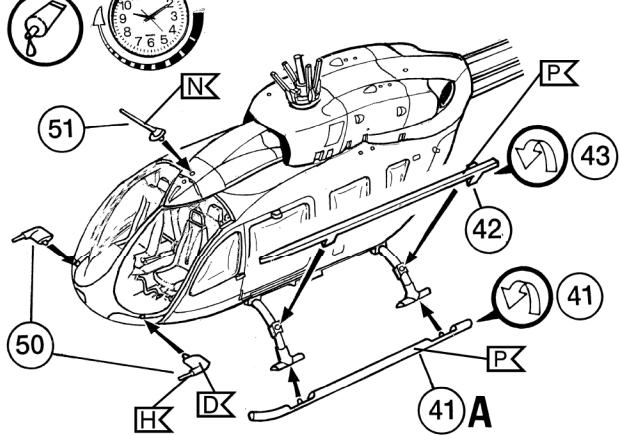
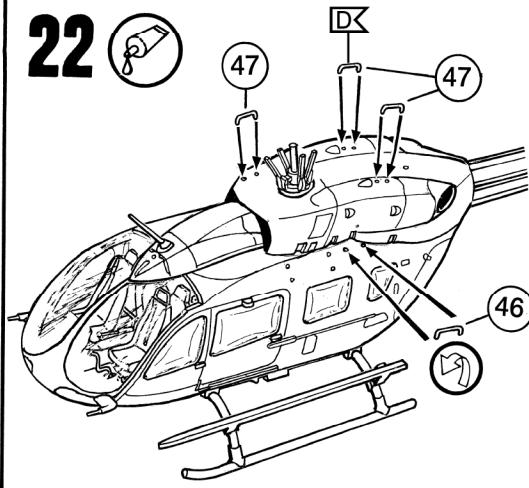
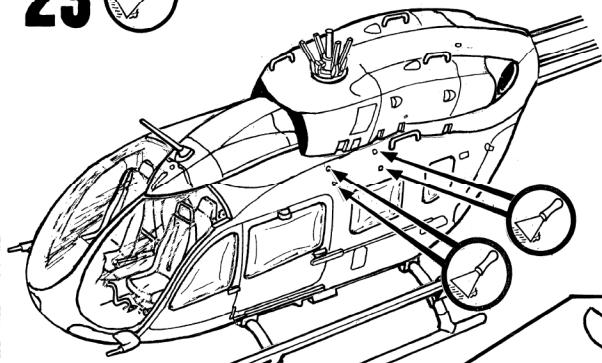
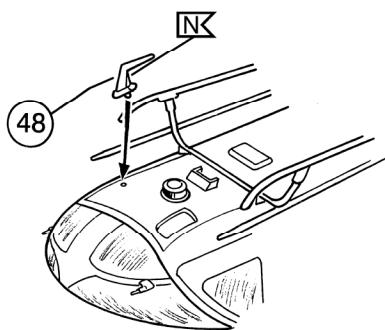
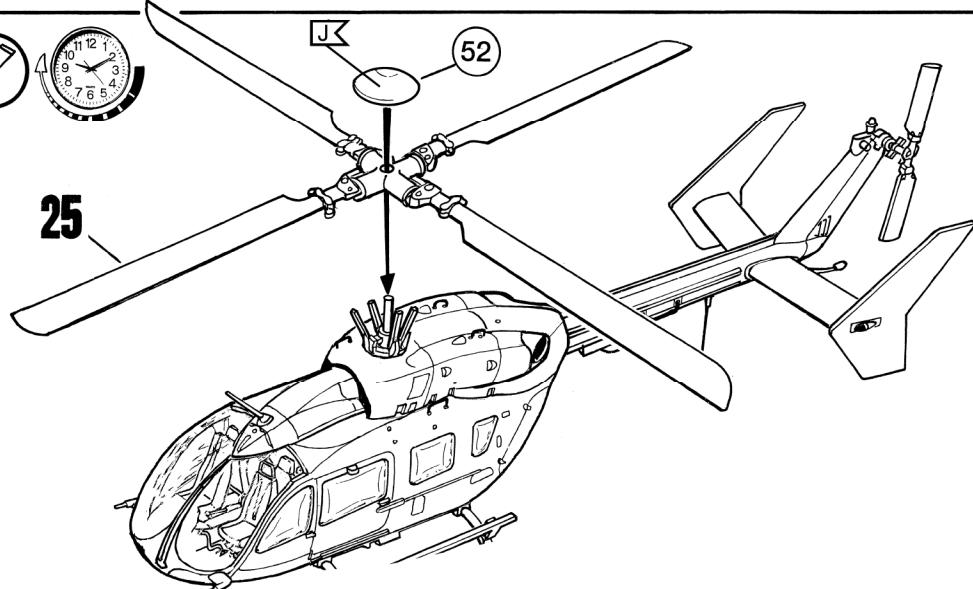
Nylásokat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzsapiprál elegyengetni

Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



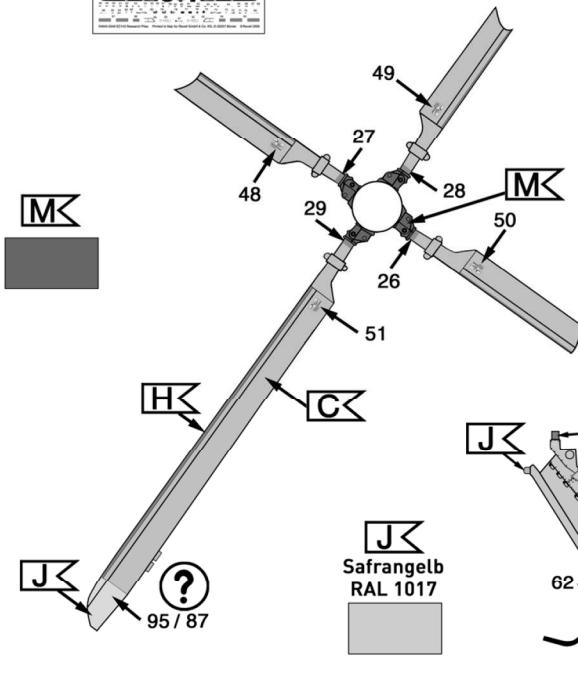


15**16****17****18****19****1.****2.****28****20**

21**22****23****24****25****26**

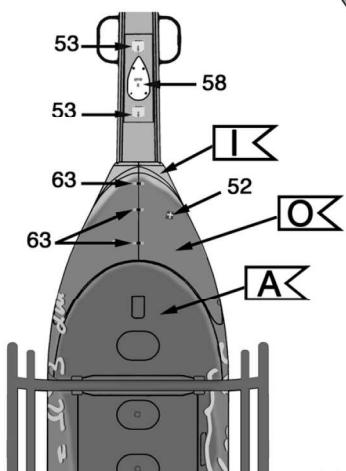
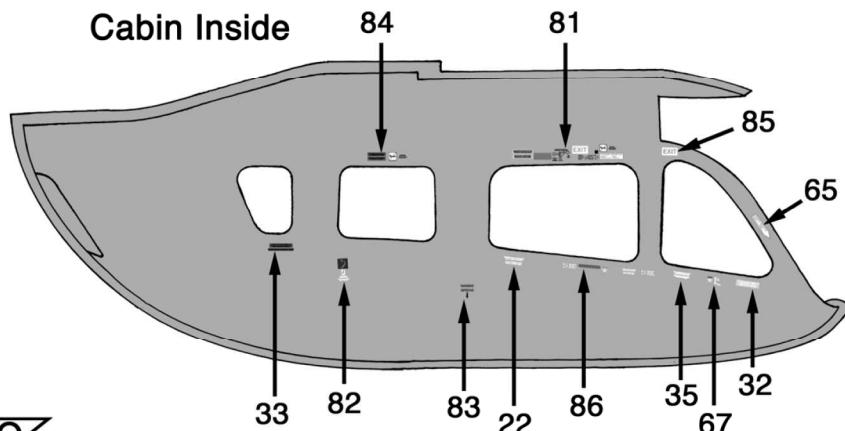
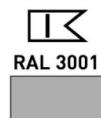
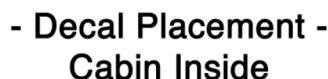
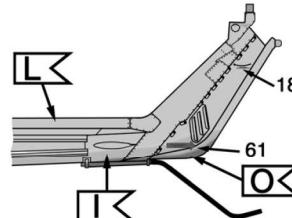
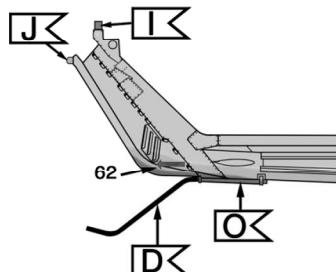
27

Eurocopter EC145 „Research Pilas“ Donauwörth, Bavaria, Germany, November 2008



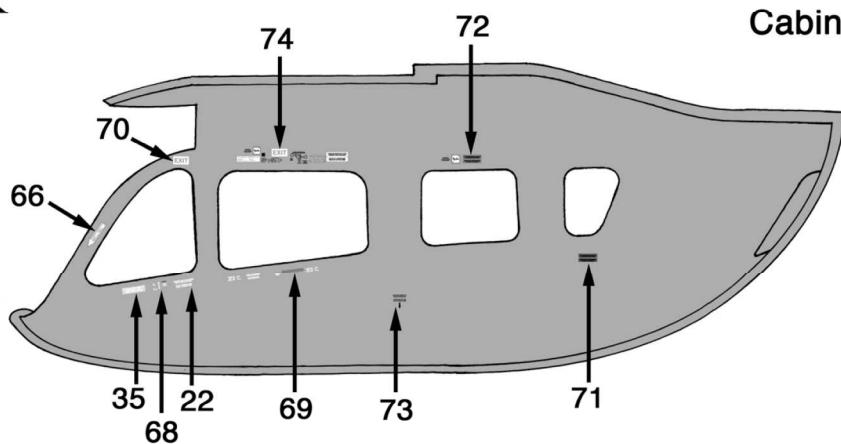
- Decal Placement -

Main Rotor



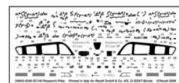
- Decal Placement -

Cabin Inside



28

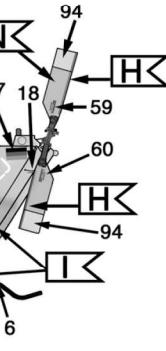
Eurocopter EC145 „Research Pilas“
Donauwörth, Bavaria, Germany, November 2008



J
RAL 1017

I
RAL 3001

L
RAL 2008



A
RAL 4007

O
RAL 3003

